

Deu

Chapter 34

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הַפִּסְגָּה רֹאשׁ נֶבֹז הַר מוֹאָב מִעֲרֵבֹת מֹשֶׁה וַיַּעַל
Pisgá la-cumbre-de Nebo el-monte a Moab de-las-Ilanuras-de Moisés y-subió
[H6449](#) [H2022](#) [H0413](#) [H4124](#) [H6160](#) [H4872](#) [H5927](#)
הָאָרֶץ כָּל-אֶת-יְהוָה וַיִּרְאֶהוּ יֶרִיכוֹ פָּנֵי עַל-אֲשֶׁר
la-tierra toda [part.obj.] Yahweh y-le-mostró Jericó la-faz-de está-frente-a que
[H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7200](#) [H3405](#) [H6440](#)

אֶת-הַגִּלְעָד עַד-דָּן:
[part.obj.] Galaad hasta Dan
[H1835](#) [H5704](#) [H1568](#) [H0853](#)

Y SUBIÓ Moisés de los campos de Moab al monte de Nebo, á la cumbre de Pisga, que está enfrente de Jericó: y mostróle Jehová toda la tierra de Galaad hasta Dan,

2
כָּל-וְאֶת-וּמְנַשֶּׁה אֶפְרַיִם אֶרֶץ וְאֶת-נַפְתָּלִי כָל-וְאֶת-
toda y-[part.obj.] y-Manasés Efraín la-tierra-de y-[part.obj.] Neftalí todo y-[part.obj.]
[H3605](#) [H0853](#) [H4519](#) [H0669](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5321](#) [H3605](#) [H0853](#)
הָאֲחֻרָּיו הַיָּם עַד-יְהוּדָה אֶרֶץ
el-occidental el-mar hasta Judá la-tierra-de
[H0314](#) [H3220](#) [H5704](#) [H3063](#) [H0776](#)

Y á todo Nephtalí, y la tierra de Ephraim y de Manasés, toda la tierra de Judá hasta la mar postrera;

3
הַתְּמָרִים עִיר יֶרִיחוֹ בְּקֻעַת הַכְּכָר וְאֶת-הַנֶּגֶב וְאֶת-
las-palmeras la-ciudad-de Jericó el-valle-de la-Ilanura y-[part.obj.] el-Neguev y-[part.obj.]
[H8558](#) [H3405](#) [H1237](#) [H3603](#) [H0853](#) [H5045](#) [H0853](#)
עַד-צֹעַר:
hasta Zoar
[H6820](#) [H5704](#)

Y la parte meridional, y la campiña, la vega de Jericó, ciudad de las palmas, hasta Soar.

4
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְיַעֲקֹב
y-dijo Yahweh a-él esta es-la-tierra que juré á Abraham á Isaac á Jacob
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H2063](#) [H0776](#) [H7650](#) [H0085](#) [H3327](#) [H3290](#)
לְאָמֹר לְזֶרַעְךָ אֶתְּנֶנָּה לְהֵאֲרִיךְ בְּעֵינֶיךָ וְשָׁמָּה לֹא תַעֲבֹר:
diciendo a-tu-descendencia la-daré te-la-he-mostrado con-tus-ojos pero-allí no pasarás
[H0559](#) [H2233](#) [H5414](#) [H7200](#) [H8033](#) [H3808](#)

Y díjole Jehová: Esta es la tierra de que juré á Abraham, á Isaac, y á Jacob, diciendo: A tu simiente la daré. Hétela hecho ver con tus ojos, mas no pasarás allá.

5
וַיָּמָת מֹשֶׁה שָׁם אֵלָיו עַבְדּוֹ בְּאֶרֶץ יְהוָה מוֹאָב עַל-פִּי
y-murió Moisés allí siervo-de Yahweh en-la-tierra-de Moab conforme-a la-boca-de
[H4191](#) [H8033](#) [H4872](#) [H5650](#) [H3068](#) [H0776](#) [H4124](#) [H3610](#)
יְהוָה:
Yahweh
[H3068](#)

Y murió allí Moisés siervo de Jehová, en la tierra de Moab, conforme al dicho de Jehová.

וַיָּקַבֵּר וַיִּקְבֹּר אֹתוֹ בְּנֵי בְּעֹר־בֵּית מוֹאֵב בְּאֶרֶץ מוֹאֵב מוֹלֵ פְּנֵי-אֶמֶן יָדַע
conoce y-no Bet-Peor frente-a Moab en-la-tierra-de en-el-valle a-él y-lo-sepultó
[H3045](#) [H3808](#) [H1047](#) [H4136](#) [H4124](#) [H0776](#) [H1516](#) [H0853](#) [H6912](#)
אִישׁ אֶת-קִבְרֹתוֹ עַד הַיּוֹם הַזֶּה:
[part.obj.] hombre su-sepultura hasta el-día este
[H0853](#) [H0376](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

Y enterrólo en el valle, en tierra de Moab, enfrente de Bethpeor; y ninguno sabe su sepulcro hasta hoy.

וּמֹשֶׁה בֶּן-מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה בָּמֹתוֹ לֹא-כָהָתָה עֵינָיו
y-Moisés era-hijo-de y-veinte años cuando-murió no se-oscureció su-ojo
[H4872](#) [H3967](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4194](#) [H3808](#)
וְלֹא-גָם לָחָה:
ni se-perdió su-vigor
[H3808](#) [H5127](#) [H3893](#)

Y era Moisés de edad de ciento y veinte años cuando murió: sus ojos nunca se oscurecieron, ni perdió su vigor.

וַיִּבְכּוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאֵב שְׁלֹשִׁים יָמִים
y-lloraron los-hijos-de Israel [part.obj.] Moisés en-las-llanuras-de Moab treinta días
[H1058](#) [H3478](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6160](#) [H4124](#) [H7970](#) [H3117](#)
וַיִּתְּמּוּ יָמֵי לִלְלוֹת בְּכִי אֶבֶל מֹשֶׁה:
y-se-completaron los-días-de llanto-de duelo-por Moisés
[H8552](#) [H3117](#) [H1065](#) [H0060](#) [H4872](#)

Y lloraron los hijos de Israel á Moisés en los campos de Moab treinta días: y así se cumplieron los días del lloro del luto de Moisés.

וַיְהִי וְיֹהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹחַן מָלֵא רוּחַ חָכְמָה כִּי-סָמַד מֹשֶׁה אֶת-יָדָיו עָלָיו וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה
y-Josué hijo-de Nun lleno-de espíritu-de sabiduría porque impuso Moisés [part.obj.] sus-manos sobre-él y-escucharon a-él los-hijos-de Israel e-hicieron como Jehová mandó
[H3091](#) [H5126](#) [H4392](#) [H7307](#) [H2451](#) [H5564](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3027](#) [H8085](#) [H0413](#) [H3478](#) [H6680](#)
יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
Yahweh [part.obj.] Moisés
[H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Y Josué hijo de Nun fué lleno de espíritu de sabiduría, porque Moisés había puesto sus manos sobre él: y los hijos de Israel le obedecieron, é hicieron como Jehová mandó á Moisés.

וְלֹא-קָם נָבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה אֲשֶׁר יָדָעוּ יְהוָה פָּנִים
y-no se-levantó profeta más en-Israel como-Moisés a-quien conocieron Yahweh cara
[H3808](#) [H5030](#) [H5750](#) [H3478](#) [H4872](#) [H3045](#) [H3068](#) [H6440](#)
אֶל-פָּנִים:
a cara
[H413](#) [H6440](#)

Y nunca más se levantó profeta en Israel como Moisés, á quien haya conocido Jehová cara á cara;

בָּאָרֶץ	לַעֲשׂוֹת	יְהוָה	שָׁלַחַו	אֲשֶׁר	וְהַמּוֹפְתִים	הָאֵתוֹת	לְכָל־	11
en-la-tierra-de	para-hacer	Yahweh	lo-envió	que	y-los-prodigios	las-señales	en-todas	
H0776		H3068	H7971		H4159	H0226	H3605	
	אֶרֶצוֹ:	וְלִכְל־	עֲבָדָיו	וְלִכְל־	לְפָרְעָה	מִצְרַיִם		
	su-tierra	y-contra-toda	sus-siervos	y-contra-todos	contra-Faraón	Egipto		
	H0776	H3605	H5650	H3605	H6547	H4714		

En todas las señales y prodigios que le envió Jehová á hacer en tierra de Egipto á Faraón, y á todos sus siervos, y á toda su tierra;

מֹשֶׁה	עָשָׂה	אֲשֶׁר	הַגָּדוֹל	הַמּוֹרָא	וְלִכְל	הַחֲזָקָה	הַיָּד	וְלִכְל־	12
Moisés	hizo	que	el-grande	el-temor	y-en-todo	fuerte	la-mano	y-en-toda	
H4872					H3605	H2389	H3027	H3605	
					יִשְׂרָאֵל:	כָּל־	לְעֵינָיו		
					Israel	todo	ante-los-ojos-de		
					H3478	H3605			

Y en toda aquella mano esforzada, y en todo el espanto grande que causó Moisés á ojos de todo Israel.